

# Phonak Naída™ L.

Korisnički priručnik

Phonak Naída L-M  
Phonak Naída L-SP  
Phonak Naída L-SP Trial



## Vaše slušno pomagalo

Ovaj korisnički priručnik vrijedi za:

### Bežična slušna pomagala



Phonak Naída L90-M  
Phonak Naída L70-M  
Phonak Naída L50-M  
Phonak Naída L30-M  
Phonak Naída L90-SP  
Phonak Naída L70-SP  
Phonak Naída L50-SP  
Phonak Naída L30-SP  
Phonak Naída L-SP Trial

❗ Ako nijedna kućica nije označena i ne znate model svojeg slušnog pomagala, obratite se akustičaru za slušna pomagala.

### Modeli slušnih pomagala

- Naída L-M (L90/L70/L50/L30)
- Naída L-SP (L90/L70/L50/L30)
- Naída L-SP Tria

### Veličina baterije

312  
13  
13

### Slušalice

- Klasični slušni umetak
- Univerzalna ušna kapica
- Kupola
- SlimTip



Vaša slušna pomagala razvila je tvrtka Phonak – svjetski predvodnik u području slušnih rješenja sa sjedištem u Zürichu u Švicarskoj.

Ovi proizvodi vrhunske kvalitete rezultat su više desetljeća istraživanja i stručnog znanja te su osmišljeni misleći na vašu dobrobit. Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj odličan proizvod i želimo vam da uživate u slušanju niz godina. Pažljivo pročitajte korisnički priručnik kako biste razumjeli i kako biste znali upotrebljavati svoj uređaj na optimalan način. Za rukovanje ovim uređajem nije potrebna obuka. Akustičar za slušna pomagala pomoći će vam postaviti ovaj uređaj u skladu s vašim osobnim preferencijama tijekom sesije podešavanja.

Za više informacija o značajkama, prednostima, postavljanju, upotrebi, održavanju i popravcima slušnog pomagala i dodatka obratite se svom akustičaru za stručna pomagala ili predstavniku proizvođača. Dodatne informacije potražite u tehničkim podacima svojeg proizvoda.

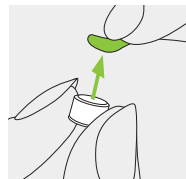
Phonak - life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

<b>Vaše slušno pomagalo</b>	
1. Kratke upute za postavljanje	7
2. Dijelovi slušnog pomagala	9
<b>Upute za uporabu slušnog pomagala</b>	
3. Oznake za lijevo i desno slušno pomagalo	10
4. Uključivanje/isključivanje	11
5. Baterije	12
6. Postavljanje slušnog pomagala	16
7. Uklanjanje slušnog pomagala	18
8. Višenamjenska tipka	20
9. Pregled povezivosti	21
10. Početno uparivanje	22
11. Telefonski pozivi	25
12. Zrakoplovni način	30

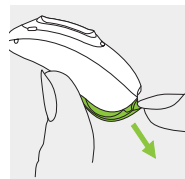
<b>Više informacija</b>	
13.	Pregled aplikacija myPhonak i myPhonak Junior 32
14.	Pregled tehnologije Roger™ 33
15.	Slušanje na javnim mjestima 34
16.	Okolinski uvjeti 35
17.	Čuvanje i održavanje 37
18.	Zamjena slušalice 40
19.	Zamjena zaštite od cerumena za vrh SlimTip 43
20.	Servis i jamstvo 45
21.	Informacije o sukladnosti 47
22.	Informacije i opis simbola 54
23.	Otklanjanje poteškoća 60
24.	Važne informacije o sigurnosti 62

## 1. Kratke upute za postavljanje

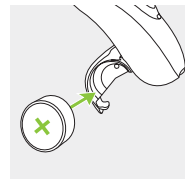
### Promjena baterija



**1.** Skinite naljepnicu s nove baterije i pričekajte 2 minute.

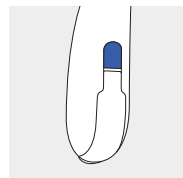


**2.** Otvorite poklopac odjelka za bateriju. Za informacije o zaštićenim poklopcima odjelka za bateriju pogledajte poglavlje 5.2.

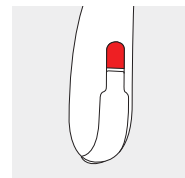


**3.** Postavite bateriju u poklopac odjelka za bateriju tako da ravna strana bude okrenuta prema gore.

### Oznake za lijevo i desno slušno pomagalo

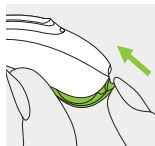


Plava oznaka za **lijevo** slušno pomagalo.

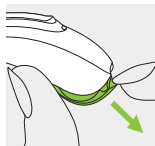


Crvena oznaka za **desno** slušno pomagalo.

## Uključivanje/isključivanje



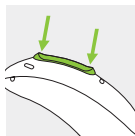
Uključeno



Isključeno

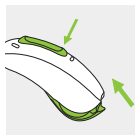
## Višenamjenska tipka

Tipka ima nekoliko funkcija. Služi za kontrolu glasnoće i/ili promjenu programa ovisno o programiranju slušnog pomagala. To je navedeno u odgovarajućim „Uputama za slušno pomagalo“. Ako je slušno pomagalo upareno s telefonom na kojem je omogućen Bluetooth®, kratkim pritiskom na ovu tipku prihvaća se, a dugim pritiskom odbija se dolazni poziv.



## Zrakoplovni način

Za ulazak u zrakoplovni način držite donji dio tipke pritisnutim 7 sekundi dok zatvarate poklopac odjeljka za bateriju. Za izlazak iz zrakoplovnog načina jednostavno otvorite i ponovno zatvorite poklopac odjeljka za bateriju.



## 2. Dijelovi slušnog pomagala

Na slikama u nastavku prikazuje se model slušnog pomagala i kompatibilne slušalice opisane u ovom korisničkom priručniku. Svoj model možete prepoznati:

- provjerom informacija iz odjeljka „Pojednosti o vašem slušnom pomagalu“ na stranici 3.
- usporedbom vaše slušalice i slušnog pomagala s modelima u nastavku.

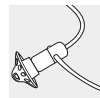
### Kompatibilne slušalice



Klasični slušni umetak



Univerzalna ušna kapica



Kupola

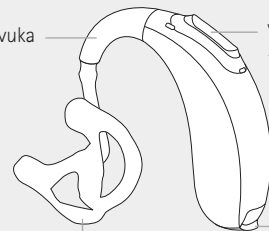


SlimTip

### Naida L-M / Naida L-SP / Naida L-SP Trial

Kukica / izlaz zvuka

Višenamjenska tipka

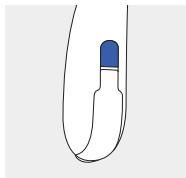


Klasični slušni umetak (koji se može skinuti)

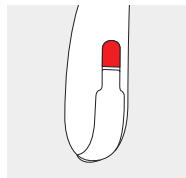
Poklopac odjeljka za bateriju

### 3. Oznake za lijevo i desno slušno pomagalo

Na slušnom pomagalu nalazi se plava odnosno crvena oznaka koja označava lijevo odnosno desno slušno pomagalo.



Plava oznaka za **lijevo** slušno pomagalo.



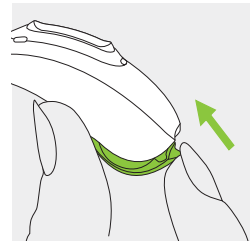
Crvena oznaka za **desno** slušno pomagalo.

### 4. Uključivanje/isključivanje

Poklopac odjeljka za bateriju također je i prekidač za uključivanje/isključivanje. Za informacije o zaštićenom poklopcu odjeljka za bateriju pogledajte poglavlje 5.2.

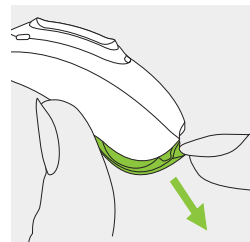
#### 1.

Zatvoren poklopac odjeljka za bateriju = slušno pomagalo je **uključeno**



#### 2.

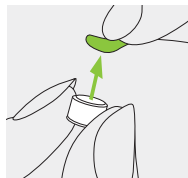
Otvoren poklopac odjeljka za bateriju = slušno pomagalo je **isključeno**



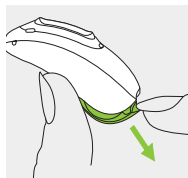
ⓘ Pri uključivanju slušnog pomagala možda će se oglasiti početna melodija.

## 5. Baterije

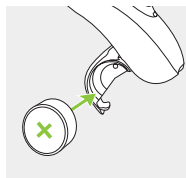
### 5.1. Umetanje baterije sa standardnim poklopcem odjeljka za bateriju



**1.** Skinite naljepnicu s nove baterije i pričekajte 2 minute.



**2.** Otvorite poklopac odjeljka za bateriju.



**3.** Postavite bateriju u poklopac odjeljka za bateriju tako da ravna strana bude okrenuta prema gore.

❗ Ako imate poteškoća pri zatvaranja poklopca odjeljka za bateriju, provjerite je li baterija pravilno umetnuta i je li ravna strana okrenuta prema gore. Ako baterija nije ispravno umetnuta, slušno pomagalo neće funkcionirati, a može doći i do oštećenja poklopca odjeljka za bateriju. Ravna strana označena je simbolom „+“ na naljepnici ili na bateriji.

❗ Ako je postavljen zaštićeni poklopac, pročitajte važne informacije u nastavku i pogledajte posebne upute za umetanje baterije u poglavlju 5.2.

📱 Niska razina napunjenosti: kada razina napunjenosti baterije postane niska, čut ćete dva kratka zvučna signala. Imate otprilike 30 minuta za zamjenu baterije (ovo vrijeme može se razlikovati ovisno o postavkama slušnog pomagala i bateriji). Preporučujemo da uvijek imate pri ruci novu bateriju.

### Zamjenska baterija

Ovo slušno pomagalo zahtjeva cink-zračne baterije.

Ispravnu veličinu baterije (312 ili 13) možete odrediti:

- prema informacijama iz odjeljka „Detalji o vašem slušnom pomagalu“ na stranici 3,
- provjerom oznake s unutarnje strane poklopca odjeljka za bateriju,
- s pomoću informacija iz sljedeće tablice.

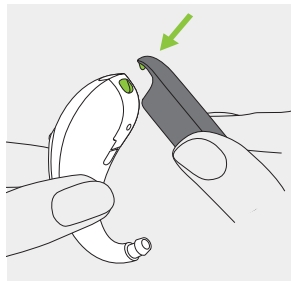
Model	Veličina cink-zrak baterije	Oznaka u boji na pakiranju	IEC šifra	ANSI šifra
Phonak Naída L-SP / L-SP Trial	13	narančasta	PR48	7000ZD
Phonak Naída L-M	312	smeđa	PR41	7002ZD

❗ Pazite da sa slušnim pomagalom upotrebljavate ispravnu vrstu baterije (cink-zrak). Za više informacija o sigurnosti proizvoda pročitajte i poglavlje 24.2.

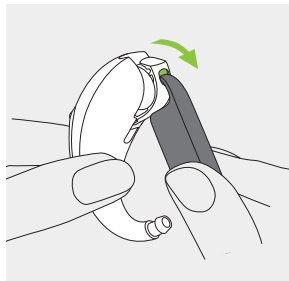
## 5.2. Umetanje baterije sa zaštićenim poklopcem odjeljka za bateriju

Ovo slušno pomagalo može se opremiti zaštićenim poklopcem odjeljka za bateriju.

### Otvaranje poklopca odjeljka za bateriju



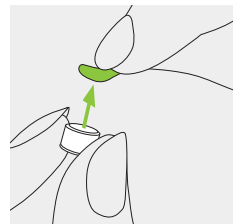
**1.** Umetnite vrh alata u mali otvor na donjoj strani slušnog pomagala.



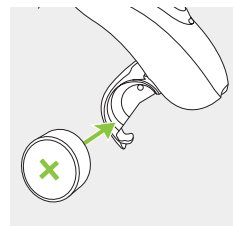
**2.** Koristeći se alatom kao polugom, otvorite poklopac odjeljka za bateriju primjenjujući silu u smjeru zelene strelice.

## Umetanje baterije

**1.** Skinite naljepnicu s nove baterije i pričekajte 2 minute.

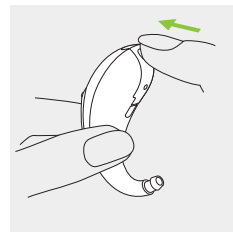


**2.** Postavite bateriju u poklopac odjeljka za bateriju tako da ravna strana bude okrenuta prema gore.



### Zatvaranje poklopca odjeljka za bateriju

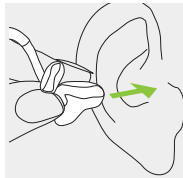
Baterija je zaštićena samo kada je poklopac odjeljka za bateriju ispravno zatvoren. Nakon zatvaranja uvijek provjerite da se poklopac odjeljka za bateriju ne može otvoriti rukom.



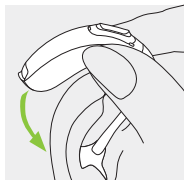
## 6. Postavljanje slušnog pomagala

### 6.1. Postavljanje slušnog pomagala s klasičnim slušnim umetkom

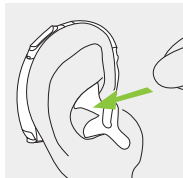
1. Primaknite slušni umetak uhu i postavite dio za slušni kanal u slušni kanal.



2. Postavite slušno pomagalo iza uha.

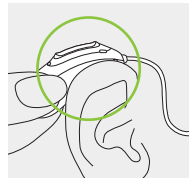


3. Umetnite gornji dio slušnog umetka u gornji dio ušne školjke.

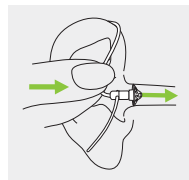


### 6.2. Postavljanje slušnog pomagala s kupolom, vrhom SlimTip ili univerzalnom ušnom kapičom

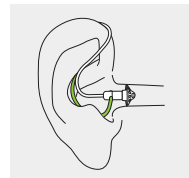
1. Postavite slušno pomagalo iza uha.



2. Umetnite slušalicu u slušni kanal.



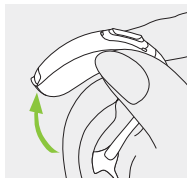
3. Ako je zatezač pričvršćen za slušalicu, gurnite ga u ušnu školjku kako biste učvrstili slušno pomagalo.



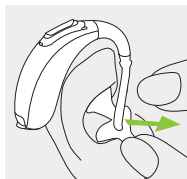
## 7. Uklanjanje slušnog pomagala

### 7.1. Uklanjanje slušnog pomagala s klasičnim slušnim umetkom

1. Podignite slušno pomagalo iznad gornjeg dijela svog uha.



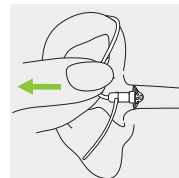
2. Uхватite slušni umetak prstima te ga pažljivo izvucite.



ⓘ Nemojte uklanjati slušno pomagalo hvatanjem cjevčice.

### 7.2. Uklanjanje slušnog pomagala s kupolom, vrhom SlimTip ili univerzalnom ušnom kapićom

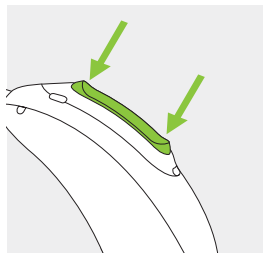
1. Povucite savinuti dio cjevčice i uklonite slušno pomagalo sa stražnje strane uha.



## 8. Višenamjenska tipka

Ova višenamjenska tipka ima nekoliko funkcija.

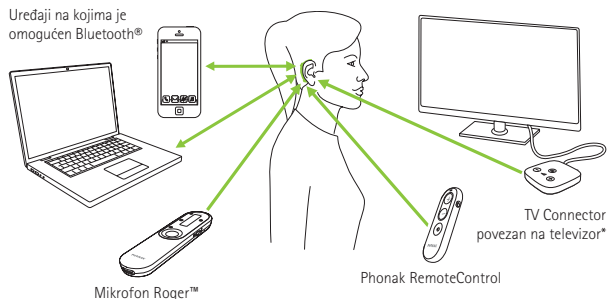
Služi za kontrolu glasnoće i/ili promjenu programa ovisno o programiranju slušnog pomagala. To je navedeno u odgovarajućim „Uputama za slušno pomagalo“. Navedene tiskane upute zatražite od akustičara za slušna pomagala.



Ako je slušno pomagalo upareno s telefonom koji podržava Bluetooth®, kratkim pritiskom na gornji ili donji dio tipke prihvatit ćete dolazni poziv, a dugim pritiskom odbit ćete dolazni poziv – pogledajte poglavlje 11.

## 9. Pregled povezivosti

Na slici u nastavku prikazuju se opcije povezivosti dostupne za vaše slušno pomagalo.



\* TV Connector može se povezati na bilo koji izvor zvuka, npr. televizor, osobno računalo ili HiFi sustav.

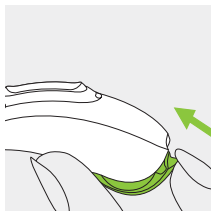
## 10. Početno uparivanje

### 10.1. Početno uparivanje s uređajem na kojem je omogućen Bluetooth®

① Potrebno je samo jedanput izvesti postupak uparivanja sa svakim uređajem opremljenim bežičnom tehnologijom Bluetooth®. Nakon početnog uparivanja slušno pomagalo automatski će se povezati s uređajem. Početno uparivanje može trajati do dvije minute.

**1.** Proverite je li na vašem uređaju (npr. telefonu) aktivirana bežična Bluetooth® tehnologija i pretražite uređaje na kojima je omogućen Bluetooth® u izborniku za podešavanje povezivosti.

**2.** Uključite oba slušna pomagala. Imate tri minute za uparivanje slušnih pomagala s uređajem.



**3.** Vaš uređaj prikazuje popis uređaja na kojima je omogućen Bluetooth®. Odaberite slušno pomagalo s popisa da biste istovremeno uparili oba slušna pomagala. Kratki zvučni signal potvrdit će uspješno uparivanje.

① Više informacija o uputama za uparivanje putem bežične tehnologije Bluetooth®, koje su specifične za neke od najpopularnijih proizvođača telefona, možete pronaći na: <https://www.phonak.com/en-int/support>.

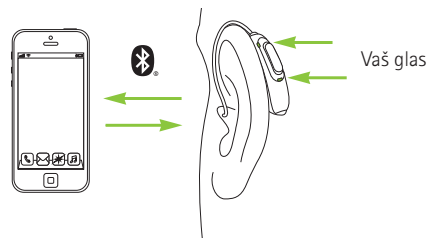
## 10.2. Povezivanje s uređajem

Nakon uparivanja s uređajem vaše slušno pomagalo automatski će se ponovno povezati kada ga uključite.

- ① Veza se održava dok god je uređaj UKLJUČEN i unutar dometa.
- ① Vaše slušno pomagalo može se povezati s najviše dva uređaja i upariti s najviše osam uređaja.

## 11. Telefonski pozivi

Vaše slušno pomagalo izravno se povezuje s telefonima na kojima je omogućen Bluetooth®. Kada je upareno i povezano s telefonom, čut ćete obavijesti i glas pozivatelja izravno u slušnom pomagalu. Telefonski pozivi odvijaju se „bez upotrebe ruku”, što znači da mikrofoni slušnog pomagala primaju vaš glas i prenose ga na telefon.



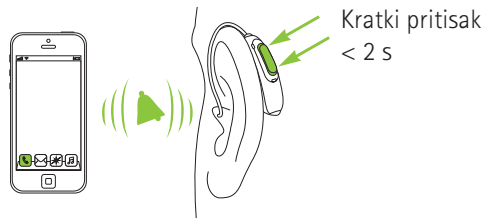
## 11.1. Upućivanje poziva

Unesite broj telefona i pritisnite tipku za pozivanje.  
U slušnom pomagalu čut ćete zvuk biranja broja.  
Mikrofoni slušnog pomagala primaju vaš glas i prenose ga na telefon.

## 11.2. Prihvatanje poziva

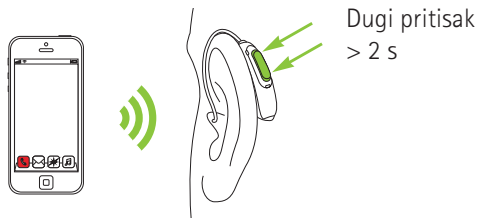
Kada primate poziv, u slušnom pomagalu čut će se obavijest o dolaznom pozivu.

Poziv se može prihvatiti kratkim pritiskom na gornji ili donji dio višenamjenske tipke na slušnom pomagalu (kraćim od 2 sekunde) ili izravno na vašem telefonu.



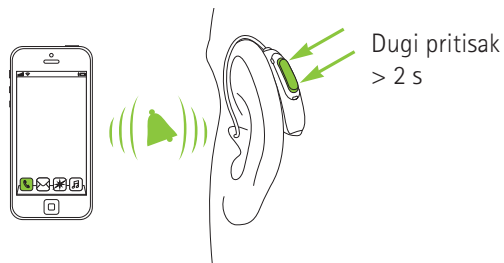
### 11.3. Završavanje poziva

Poziv se može završiti dugim pritiskom na gornji ili donji dio višenamjenske tipke na slušnom pomagalu (duljim od 2 sekunde) ili izravno na vašem telefonu.



### 11.4. Odbijanje poziva

Dolazni poziv može se odbiti dugim pritiskom na gornji ili donji dio višenamjenske tipke na slušnom pomagalu (duljim od 2 sekunde) ili izravno na vašem telefonu.



## 12. Zrakoplovni način

Vaše slušno pomagala radi u rasponu frekvencije 2,4 GHz – 2,48 GHz. Neke zrakoplovne kompanije zahtijevaju da prilikom leta svi uređaji budu prebačeni u zrakoplovni način. Ulazak u zrakoplovni način neće omogućiti uobičajenu funkciju slušnog pomagala, samo funkcije Bluetooth® povezivosti.

### 12.1. Ulazak u zrakoplovni način

Za onemogućavanje bežične funkcije i ulazak u zrakoplovni način na pojedinom slušnom pomagalu:

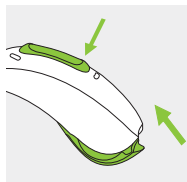
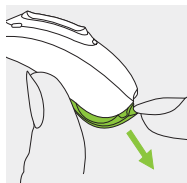
1.

Otvorite poklopac odjeljka za bateriju. Za informacije o zaštićenom poklopcu odjeljka za bateriju pogledajte poglavlje 5.2.

2.

Držite donji dio višenamjenske tipke na slušnom pomagalu pritisnutim 7 sekundi dok zatvarate poklopac odjeljka za bateriju.

U zrakoplovnom načinu vaše slušno pomagalo ne može se izravno povezati s vašim telefonom.

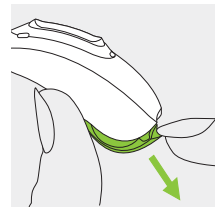


### 12.2. Izlazak iz zrakoplovnog načina

Za omogućavanje bežične funkcije i izlazak iz zrakoplovnog načina na pojedinom slušnom pomagalu:

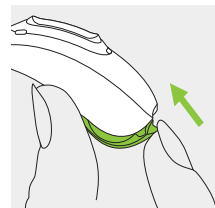
1.

Otvorite poklopac odjeljka za bateriju. Za informacije o zaštićenom poklopcu odjeljka za bateriju pogledajte poglavlje 5.2.



2.

Ponovno zatvorite poklopac odjeljka za bateriju.



## 13. Pregled aplikacija myPhonak i myPhonak Junior

Kako biste saznali više o aplikaciji myPhonak, posjetite web-mjesto <https://www.phonak.com/en-int/hearing-devices/apps/myphonak> ili skenirajte QR kod.



Kako biste instalirali aplikaciju myPhonak, skenirajte QR kod.



Kako biste saznali više o aplikaciji myPhonak Junior, posjetite web-mjesto [www.phonak.com/junior-ug](http://www.phonak.com/junior-ug) ili skenirajte QR kod.



Kako biste instalirali aplikaciju myPhonak Junior, skenirajte QR kod.



## 14. Pregled tehnologije Roger™

Iskusite performanse tehnologije Roger™ za slušna pomagala

Roger™ pametna je bežična tehnologija kojom se govor prenosi izravno u slušna pomagala i na taj način smanjuje utjecaj udaljenosti i šumova. Mikrofon prima zvuk govornikova glasa i bežično ga prenosi izravno na prijamnike\* Roger™ vaših slušnih pomagala. To vam omogućuje da u potpunosti sudjelujete u grupnim razgovorima čak i u vrlo bučnim okruženjima, kao što su restorani, poslovni sastanci i školske aktivnosti.

Da biste saznali više o tehnologiji i mikrofonima Roger™, posjetite web-mjesto [www.phonak.com/roger](http://www.phonak.com/roger) ili skenirajte QR kod. Mikrofoni Roger™ prodaju se odvojeno.



\*Za RogerDirect™ potrebno je da akustičar za slušna pomagala ugradi prijamnike Roger u slušna pomagala Phonak.

## 15. Slušanje na javnim mjestima

Vaše slušno pomagalo ima opciju telecoil koja vam može olakšati slušanje na različitim javnim mjestima, kao što su crkve, koncertne dvorane, željezničke postaje i državne ustanove.

Kada vidite ovaj simbol, to znači da je prisutan sustav petlje koji je kompatibilan s vašim slušnim pomagalima. Za dodatne informacije i aktivaciju funkcije telecoil obratite se svom akustičaru za slušna pomagala.



### Način uporabe funkcije telecoil

Pristup funkciji telecoil koju je podesio vaš akustičar za slušna pomagala moguć je na dva načina. Izravan pristup programu telecoil moguć je dugim pritiskom na višenamjensku tipku na vašem slušnom pomagalu. Alternativno, programu telecoil možete pristupiti putem aplikacije myPhonak ili myPhonak Junior. Pazite da stojite ili sjedite unutar utvrđenog područja sustava petlje obilježenog službenim simbolom telecoil.

## 16. Okolinski uvjeti

Proizvod je osmišljen tako da funkcionira bez poteškoća ili ograničenja ako se upotrebljava u skladu s namjenom, osim ako nije drugačije napomenuto u ovom korisničkom priručniku.

Pri uporabi, transportu i skladištenju slušnog pomagala obavezno se pridržavajte sljedećih uvjeta:

	Rad	Transport	Skladištenje
<b>Temperatura</b>	od +5 °C do +40 °C (od +41 °F do +104 °F)	od -20 °C do +60 °C (od -4 °F do +140 °F)	od -20 °C do +60 °C (od -4 °F do +140 °F)
<b>Vlaga</b> (bez kondenzacije)	od 0 % do 85 %	od 0 % do 93 %	od 0 % do 93 %
<b>Atmosferski tlak</b>	od 500 hPa do 1060 hPa	od 500 hPa do 1060 hPa	od 500 hPa do 1060 hPa

Temperatura i vlaga ne smiju premašiti raspone navedene u prethodnoj tablici u duljim razdobljima tijekom transporta i skladištenja.

Izvadite bateriju ako slušno pomagalo ne upotrebljavate tijekom duljeg razdoblja.



## 17. Čuvanje i održavanje

Ova slušna pomagala klasificirana su kao IP68. To znači da su otporna na vodu i prašinu te su izrađena kako bi izdržala svakodnevne životne situacije. Mogu se nositi po kiši, ali ne smiju biti potpuno uronjena u vodu niti se smiju upotrebljavati pri tuširanju, plivanju ili drugim vodenim aktivnostima.

Ova slušna pomagala nikada se ne smiju izlagati kloriranoj vodi, sapunu, slanoj vodi ili drugim tekućinama koje sadržavaju kemijske spojeve.

Ako se uređaj izloži uvjetima skladištenja i transporta koji nisu u skladu s preporučenim uvjetima za upotrebu, pričekajte 15 minuta prije pokretanja uređaja nakon što ga vratite u preporučene okolinske uvjete.

### **Očekivani vijek trajanja:**

Slušna pomagala imaju očekivani vijek trajanja od pet godina. Očekuje se da će uređaji za vrijeme tog razdoblja biti sigurni za upotrebu.

### **Razdoblje komercijalnih usluga:**

Redovito i savjesno održavanje slušnih pomagala doprinosi izvrsnom radnom učinku za vrijeme očekivanog vijeka trajanja vaših uređaja.

Tvrtka Sonova AG osigurala je minimalno petogodišnje razdoblje servisiranja nakon ukidanja određenog slušnog pomagala i osnovnih dijelova iz ponude proizvođača. Upotrebljavajte sljedeće specifikacije kao smjernice. Za više informacija o sigurnosti proizvoda pogledajte poglavlje 24.2.

### **Opće informacije**

Uklonite slušno pomagalo iz uha prije uporabe laka za kosu ili nanošenja kozmetičkih proizvoda jer ga ti proizvodi mogu oštetiti.

Kada ne upotrebljavate slušno pomagalo, otvorite poklopac odjeljka za bateriju kako bi iz njega isparila vlaga. Nakon upotrebe uvijek potpuno osušite slušno pomagalo. Slušno pomagalo čuvajte na sigurnom, suhom i čistom mjestu.

Vaše slušno pomagalo otporno je na vodu, znoj i prašinu pod sljedećim uvjetima:

- Poklopac odjeljka za bateriju u potpunosti je zatvoren. Pazite da prilikom zatvaranja poklopa odjeljka za baterije nije zahvaćeno neko strano tijelo, primjerice kosa.
- Nakon izlaganja vodi, znoju ili prašini, slušno pomagalo potrebno je očistiti i posušiti.
- Slušno pomagalo mora se upotrebljavati i održavati na način opisan u ovom korisničkom priručniku.

① Upotreba slušnog pomagala u vodi i oko nje može ograničiti protok zraka do baterija, zbog čega slušno pomagalo može prestati raditi. Ako slušno pomagalo prestane raditi kada dođe u dodir s vodom, pročitajte korake za otklanjanje poteškoća u poglavlju 23.

### **Svakodnevno održavanje**

Provjerite ima li na slušalici i cjevčici naslaga cerumena i vlage. Očistite površine krpicom koja ne ispušta vlakna. Slušno pomagalo nikada nemojte čistiti sredstvima za čišćenje kao što su deterdženti za kućanstvo, sapun i dr. Ne preporučuje se ispiranje ovih dijelova vodom jer to može dovesti do zadržavanja vlage u cjevčici. Ako je slušno pomagalo potrebno jače očistiti, savjete zatražite od akustičara za slušna pomagala.

### **Tjedno održavanje**

Očistite slušalicu mekom vlažnom krpicom ili posebnom krpicom za čišćenje slušnih pomagala. Detaljnije upute o održavanju ili upute za detaljnije čišćenje zatražite od akustičara za slušna pomagala.

### **Mjesečno održavanje**

Provjerite je li se promijenila boja cjevčice za sluh, ima li na njoj otvrdnuća ili pukotina. U slučaju takvih promjena potrebno je slušnu cjevčicu zamijeniti. Obratite se akustičaru za slušna pomagala.

## 18. Zamjena slušalice

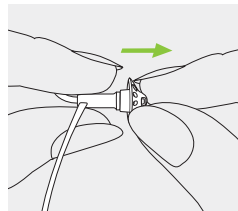
Vaše slušno pomagalo opremljeno je slušalicom koja može biti kupola, slušni umetak, vrh SlimTip ili univerzalna ušna kapica.

Redovito provjeravajte slušalicu i zamijenite je ili očistite ako izgleda prljavo ili ako je glasnoća slušnog pomagala ili kvaliteta zvuka smanjena.

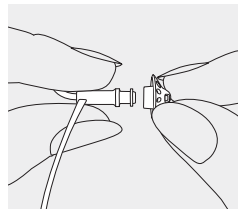
Ako se upotrebljava kupola, potrebno ju je zamijeniti svaka 3 mjeseca. Ako se upotrebljava slušni umetak, pogledajte poglavlje 17. u ovom korisničkom priručniku. Ako se upotrebljava vrh SlimTip, slijedite upute iz poglavlja 19. za zamjenu zaštite od cerumena.

### 18.1. Uklanjanje slušalice s cjevčice SlimTube

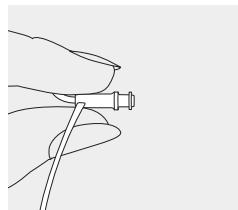
**1.** Uklonite slušalicu s cjevčice SlimTube tako da držite cjevčicu SlimTube u jednoj ruci, a slušalicu u drugoj.



**2.** Lagano povucite slušalicu za uklanjanje.



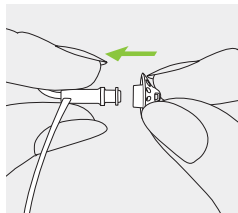
**3.** Očistite cjevčicu SlimTube krpom koja ne ispušta vlakna.



## 18.2. Pričvršćivanje slušalice na cjevčicu SlimTube

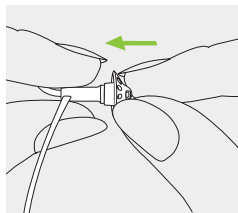
1.

Držite cjevčicu SlimTube u jednoj ruci i slušalicu u drugoj.



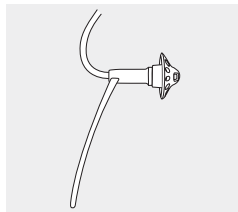
2.

Gurnite slušalicu preko izlaza zvuka.



3.

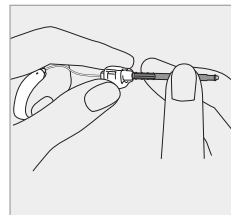
Cjevčica SlimTube i slušalica trebaju potpuno sjesti na mjesto.



## 19. Zamjena zaštite od cerumena za vrh SlimTip

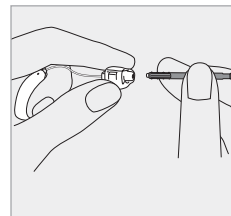
1.

Umetnite stranu za uklanjanje alata za zamjenu u upotrijebljenu zaštitu od cerumena. Osovina držača treba dodirivati rub zaštite od cerumena.



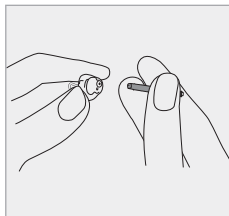
2.

Pažljivo povucite i ravno izvucite zaštitu od cerumena. Nemojte zakretati zaštitu od cerumena tijekom uklanjanja.



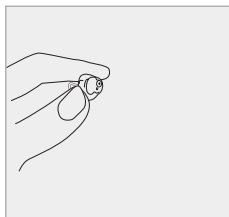
**3.**

Da biste umetnuli novu zaštitu od cerumena, lagano gurnite stranu za umetanje alata za zamjenu ravno u otvor vrha SlimTip dok vanjski prsten ne bude potpuno poravnat.



**4.**

Izvucite alat ravno van. Nova zaštita od cerumena ostat će na mjestu.



## 20. Servis i jamstvo

### Lokalno jamstvo

Informacije o uvjetima jamstva u državi u kojoj ste kupili slušna pomagala zatražite od akustičara za slušna pomagala.

### Međunarodno jamstvo

Tvrtka Sonova AG nudi ograničeno jednogodišnje međunarodno jamstvo koje vrijedi od datuma kupnje. To ograničeno jamstvo obuhvaća pogreške u proizvodnji i oštećenja materijala za slušno pomagalo, ali ne i za dodatke, primjerice baterije, cjevčice, slušalice i vanjske prijelnike. Jamstvo je valjano samo uz priložen dokaz o kupnji.

Međunarodno jamstvo ne narušava nikakva zakonska prava koja možda imate prema primjenjivim nacionalnim zakonima o prodaji potrošačkih dobara.

## Ograničenja jamstva

Ovo jamstvo ne obuhvaća oštećenja nastala zbog pogrešnog rukovanja ili održavanja, izloženosti kemikalijama ili nepotrebne primjene sile.

U slučaju oštećenja koja su uzrokovale treće strane ili neovlašteno servisiranje, jamstvo ne vrijedi i poništava se.

Ovo jamstvo ne obuhvaća usluge akustičara za slušna pomagala u njihovoj ordinaciji.

---

Serijski broj (lijeva strana):

---

Serijski broj (desna strana):

---

Datum kupnje:

---

Ovlašteni akustičar za slušna pomagala (žig/potpis):

## 21. Informacije o sukladnosti

### Europa:

#### Izjava o sukladnosti za slušno pomagalo

Ovime tvrtka Sonova AG izjavljuje da ovaj proizvod ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima te Direktive 2014/53/EU o radijskoj opremi. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti može se ishoditi od proizvođača ili lokalnog predstavnika tvrtke Phonak, čija je adresa navedena na popisu na web-mjestu [www.phonak.com/en-int/certificates](http://www.phonak.com/en-int/certificates) (lokacije tvrtke Phonak diljem svijeta).

### Australija / Novi Zeland:



Označava sukladnost proizvoda s važećim regulatornim rješenjima odjela Upravljanje radio spektrom (engl. Radio Spectrum Management, RSM) i Australijske uprave za komunikacije i medije (engl. Australian Communications and Media Authority, ACMA) u vezi sa zakonitom prodajom na Novom Zelandu i u Australiji. Oznaka sukladnosti R-NZ odnosi se na radijske proizvode koji su dostupni na novozelandskom tržištu pod razinom sukladnosti A1.

Bežični modeli navedeni na 2. stranici certificirani su prema:

**Phonak Naída L-SP (L90/L70/L50/L30)**

**Phonak Naída L-SP Trial**

---

SAD	FCC ID: KWC-ARNESP
Kanada	IC: 2262A-ARNESP

---

**Phonak Naída L-M (L90/L70/L50/L30)**

---

SAD	FCC ID: KWC-ARNEM
Kanada	IC: 2262A-ARNEM

---

**Napomena 1.:**

Ovaj uređaj sukladan je s dijelom 15. pravila FCC-a te s normom RSS-210 Ministarstva industrije Kanade.

Rad uređaja ovisi o sljedećima dvama uvjetima:

- 1) uređaj ne smije izazivati štetne smetnje i
- 2) uređaj mora funkcionirati unatoč smetnjama u okruženju, pa i onima koje mogu uzrokovati neželjeni rad.

**Napomena 2.:**

Promjene i izmjene uređaja koje nije izričito odobrila tvrtka Sonova AG mogu poništiti odobrenje FCC-a za rukovanje uređajem.

**Napomena 3.:**

Ispitivanjem je utvrđeno da je uređaj usklađen s ograničenjima za digitalne uređaje klase B sukladno dijelu 15. pravila FCC-a te propisu ICES-003 Ministarstva industrije Kanade.

Namjena je tih ograničenja uvesti razumnu zaštitu od štetnih smetnji u instalaciji u stambenim prostorima. Uređaj stvara, upotrebljava i može odašiljati radiofrekvencijsku energiju i ako se ne instalira ili ne upotrebljava prema uputama, može prouzročiti štetne

smetnje u radijskoj komunikaciji. Međutim, nije moguće jamčiti da u određenim instalacijama neće doći do smetnji. Ako uređaj prouzroči štetne smetnje u radijskom ili televizijskom prijemu, a to se može utvrditi isključivanjem i ponovnim uključivanjem opreme, korisniku se preporučuje da smetnje pokuša otkloniti s pomoću jedne ili više sljedećih mjera:

- preusmjeravanjem ili premještanjem prijamne antene
- povećanjem razmaka između uređaja i prijamnika
- spajanjem uređaja u utičnicu koja se ne nalazi u istom strujnom krugu kao i ona u koju je priključen prijamnik
- savjetovanjem s prodavačem ili iskusnim radijskim/TV tehničarom.

### Radijske informacije vašeg slušnog pomagala

Vrsta antene	Rezonantna loop antena
Radna frekvencija	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulacija	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Snaga zračenja (EIRP)	< 1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Raspon	~1 m
Bluetooth®	Dvostruki način rada 4.2
Podržani profili	HFP (profil bez upotrebe ruku), A2DP

### Elektromagnetske emisije

Izjava proizvođača: Slušna pomagala namijenjena su za upotrebu u dolje navedenim elektromagnetskim okruženjima. Korisnik treba osigurati da se upotrebljavaju u takvim okruženjima.

Ispitivanje emisija	Sukladnost	Smjernica za elektromagnetsko okruženje
RF emisije prema normi CISPR 11	Skupina 1	Slušna pomagala stvaraju ili upotrebljavaju RF energiju samo za svoje unutarnje funkcije. Stoga su RF emisije vrlo niske te nije vjerojatno da će uzrokovati bilo kakve smetnje na obližnjoj elektroničkoj opremi.
RF emisije prema normi CISPR 11	Klasa B	Slušna pomagala prikladna su za upotrebu u kućanstvima i drugim zgradama izravno spojenima na niskonaponsku mrežu napajanja koja opskrbljuje zgrade stambene namjene.

## Elektromagnetska otpornost

Ispitivanje otpornosti	Razina ispitivanja IEC60601-1-2	Razina sukladnosti
Elektrostatsko pražnjenje (ESD) u skladu s normom IEC 61000-4-2	kontakt od +/- 8 kV +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV zrak	kontakt od +/- 8 kV +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV zrak
Ispitivanje otpornosti na RF zračenje elektromagnetskog polja u skladu s normom IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz
Blizinsko magnetsko polje u skladu s normom IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; pulsna modulacija 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; pulsna modulacija 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; pulsna modulacija 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; pulsna modulacija 217 Hz
	27 V/m; 385 MHz; pulsna modulacija 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; pulsna modulacija 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz odstupanje; 1 kHz sinus	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz odstupanje; 1 kHz sinus
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; pulsna modulacija 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; pulsna modulacija 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; pulsna modulacija 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; pulsna modulacija 217 Hz

Ispitivanje otpornosti	Razina ispitivanja IEC60601-1-2	Razina sukladnosti
Magnetska polja nazivne frekvencije snage u skladu s normom IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ili 60 Hz	30 A/m 50 Hz ili 60 Hz
Otpornost priključka kućišta za blizinska magnetska polja u skladu s normom IEC 61000-4-39	Frekvencija ispitivanja 30 kHz, modulacija: CW, razina ispitivanja otpornosti 8	Frekvencija ispitivanja 30 kHz, modulacija: CW, razina ispitivanja otpornosti 8
	Frekvencija ispitivanja 134, 2 kHz, pulsna modulacija: 2,1 kHz, razina ispitivanja otpornosti 65	Frekvencija ispitivanja 134, 2 kHz, pulsna modulacija: 2,1 kHz, razina ispitivanja otpornosti 65
	Frekvencija ispitivanja 13,56 kHz, pulsna modulacija: 50 kHz, razina ispitivanja otpornosti 7,5	Frekvencija ispitivanja 13,56 kHz, pulsna modulacija: 50 kHz, razina ispitivanja otpornosti 7,5

## 22. Informacije i opis simbola



Simbolom CE tvrtka Sonova AG potvrđuje da ovaj proizvod – uključujući dodatke – ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima i Direktive 2014/53/EU o radijskoj opremi. Brojevi nakon simbola CE označavaju šifru certificiranih ustanova koje su potvrdile usklađenost s prethodno navedenom uredbom i direktivom.



Ovaj simbol označava da proizvodi opisani u ovim korisničkim uputama zadovoljavaju zahtjeve za primijenjeni dio tipa B prema normi EN 60601-1. Površina slušnog pomagala klasificirana je kao primijenjeni dio tipa B.



Označava proizvođača medicinskog proizvoda sukladno definiciji iz Uredbe (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima.



Označava datum proizvodnje medicinskog proizvoda.



Označava ovlaštenog zastupnika u Europskoj zajednici. Predstavnik za EZ također je uvoznik za Europsku uniju.



Ovaj simbol označava da korisnik mora pročitati važne informacije u korisničkim priručnicima i da ih se mora pridržavati.



Ovaj simbol označava da korisnik mora obratiti pozornost na relevantna upozorenja u ovim korisničkim priručnicima.



Ovaj simbol označava da korisnik mora obratiti pozornost na relevantna upozorenja koja se odnose na baterije u ovim korisničkim priručnicima.



Važne informacije o rukovanju proizvodima i njihovoj sigurnosti.

---



Ovaj simbol označava da su elektromagnetske smetnje uređaja unutar granica koje odobrava američka Savezna komisija za komunikacije (engl. Federal Communications Commission).

---



Označava sukladnost uređaja s važećim regulatornim rješenjima Odjela za upravljanje radiofrekvencijskim spektrom (engl. Radio Spectrum Management, RSM) i Australске uprave za komunikacije i medije (engl. Australian Communications and Media Authority, ACMA) vezanima uz zakonitu prodaju na Novom Zelandu i u Australiji.

---



Verbalni žig Bluetooth® i logotipi registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth SIG, Inc. i svaka upotreba takvih oznaka od strane tvrtke Sonova AG u skladu je s licencijom. Ostali zaštitni znakovi i zaštićeni nazivi pripadaju svojim vlasnicima.

---



Japanska oznaka za certificiranu radijsku opremu.

---



Označava serijski broj proizvođača tako da je moguće identificirati određeni medicinski proizvod.

---



Označava kataloški broj proizvođača kako bi se medicinski proizvod mogao identificirati.

---



Označava da je proizvod medicinski proizvod.

---



Ovaj simbol označava da su dostupne elektroničke upute za uporabu.

---

## IP68

Stupanj zaštite elektroničke opreme. Stupanj IP68 označava da je slušno pomagalo otporno na vodu i prašinu. Izdržalo je kontinuirano uranjanje u svježnu vodu dubine 1 metar tijekom 60 minuta te 8 sati u prašnoj komori u skladu s normom IEC60529.



Označava ograničenja temperature kojima se medicinski proizvod može sigurno izložiti.



Označava raspon vlage kojem se medicinski proizvod može sigurno izložiti.



Označava raspon atmosferskog tlaka kojem se medicinski proizvod može sigurno izložiti.



Držite na suhom tijekom prijevoza.



Simbol prekrížene kante za smeće služi kao upozorenje da se ovo slušno pomagalo i baterije ne smiju odlagati kao običan kućanski otpad. Stara slušna pomagala ili ona koja se ne upotrebljavaju odložite na mjestima namijenjenima zbrinjavanju elektroničkog otpada ili ih predajte akustičaru za slušna pomagala radi odlaganja u otpad. Pravilno odlaganje u otpad pridonosi zaštiti okoliša i zdravlja.



Ovaj simbol označava uređaj koji nije siguran za uporabu u okruženju za snimanje magnetskom rezonancijom (MR) (npr. tijekom snimanja MR-om).

## 23. Otklanjanje poteškoća

Uzrok	Moguće rješenje
<b>Problem:</b> slušno pomagalo pišti	
Slušno pomagalo nije ispravno umetnuto u uho	Ispravno umetnite slušno pomagalo (poglavlje 6.)
Cerumen u ušnom kanalu	Obratite se akustičaru za slušna pomagala
<b>Problem:</b> slušno je pomagalo preglasno	
Previsoka razina glasnoće	Smanjite glasnoću ako je dostupna kontrola glasnoće (poglavlje 8.)
<b>Problem:</b> slušno pomagalo nije dovoljno glasno ili je zvuk iskrivljen	
Preniska razina glasnoće	Povećajte glasnoću ako je dostupna kontrola glasnoće (poglavlje 8.)
Niska razina napunjenosti baterije	Zamijenite bateriju (poglavlje 5.)
Slušalica je blokirana	Očistite slušalicu (poglavlje 17.)
Promijenjen sluh	Obratite se akustičaru za slušna pomagala
<b>Problem:</b> slušno pomagalo reproducira dva kratka zvučna signala	
Oznaka niske razine napunjenosti baterije	Zamijenite bateriju unutar sljedećih 30 minuta (poglavlje 5.)

Daljnje informacije potražite na stranici  
<https://www.phonak.com/en-int/support>.

Uzrok	Moguće rješenje
<b>Problem:</b> slušno pomagalo ne funkcioniра (nema pojačanja sluha)	
Slušalica je blokirana	Očistite slušalicu (poglavlje 17.)
Slušno pomagalo je isključeno	Pritisnite donji dio višenamjenske tipke 3 sekunde (poglavlje 8.)
Baterija je u potpunosti prazna	Zamijenite bateriju (poglavlje 5.)
Baterija nije ispravno umetnuta	Ispravno umetnite bateriju (poglavlje 5.)
<b>Problem:</b> slušno pomagalo ne može se uključiti	
Baterija je u potpunosti prazna	Zamijenite bateriju (poglavlje 5.)
<b>Problem:</b> funkcija telefonskog poziva ne radi	
Slušno pomagalo je u zrakoplovnom načinu	Isključite slušno pomagalo i zatim ga ponovno uključite (poglavlje 12.2.)
Slušno pomagalo nije upareno s telefonom	Uparite ga s telefonom (poglavlje 10.)
<b>Problem:</b> slušno pomagalo uključuje se i isključuje (naizmjenično)	
Vlaga na bateriji ili slušnom pomagalu	Suhom krpom obrišite bateriju i slušno pomagalo

❶ Ako se problem nastavi, obratite se akustičaru za slušna pomagala za pomoć.

## 24. Važne informacije o sigurnosti

Pročitajte odgovarajuće informacije o sigurnosti i ograničenjima uporabe na stranicama u nastavku prije uporabe slušnog pomagala.

### Predviđena uporaba

Predviđena je uporaba slušnog pomagala da pojača i prenese zvuk do uha i na taj način kompenzira oštećenje sluha. Softver Tinnitus Balance namijenjen je za ljude s tinitusom koji žele i pojačanje sluha. Pruža dodatnu stimulaciju šumom, koja može pomoći korisniku odvratiti pažnju od tinitusa.

### Predviđeni korisnik

Predviđeno za:

- osobe s gubitkom sluha
- skrbnike osoba s gubitkom sluha
- akustičara za slušna pomagala odgovornog za prilagođavanje slušnog pomagala.

### Predviđena medicinska indikacija

Općenita klinička indikacija za uporabu slušnih pomagala je: gubitak sluha:

- jednostrani ili obostrani
- vrsta gubitka sluha: konduktivni, sensorineuralni ili miješani
- stupnjevi gubitka sluha (Naida L-SP):
  - blagi
  - umjereni
  - umjereno težak
  - teški.
- stupnjevi gubitka sluha (Naida L-M):
  - blagi
  - umjereni.

Općenita klinička indikacija za uporabu softverske značajke Tinnitus Balance je: prisutnost kroničnog tinitusa (> 3 mjeseca nakon pojave) uz gubitak sluha.

### Medicinske kontraindikacije

Medicinske kontraindikacije za uporabu slušnih pomagala su:

- deformacija uha (tj. zatvoreni ušni kanal, odsutnost ušne školjke)
- neuralni gubitak sluha (tj. retrokohlearne patologije kao što su odsutnost / neupotrebljivost slušnog živca)

- dokazi o aktivnoj ili kroničnoj patologiji srednjeg ili vanjskog uha, kroničnom ili akutnom iscjjetku i dokazi o kroničnoj upali.

### **Predviđena populacija pacijenata**

Ovaj proizvod namijenjen je pacijentima od 3 godine ili starijima koji ispunjavaju kliničku indikaciju za taj proizvod. Sofverska značajka Tinnitus Balance namijenjena je pacijentima od 18 godina ili starijima koji ispunjavaju kliničku indikaciju za tu značajku.

### **Klinička korist**

Slušno pomagalo: poboljšanje razumijevanja govora.  
Značajka za tinitus: pruža dodatnu stimulaciju šumom, koja može pomoći korisniku odvratiti pažnju od tinitusa. Mjeri se subjektivnim mjernim ljestvicama.

### **Nuspojave**

Fiziološke nuspojave slušnih pomagala, kao što su tinitus, vrtoglavica, nakupljanje cerumena, preveliki pritisak, znojenje ili vlaga, žuljevi, svrbež i/ili osip, začepljenost ili

punoća zvuka i njihove posljedice kao što su glavobolja i/ili bol u uhu, može riješiti ili umanjiti akustičar za slušna pomagala.

Konvencionalna slušna pomagala pacijente mogu izložiti višim razinama izloženosti zvuku, što može uzrokovati pomake praga u frekventijskom rasponu na koji utječe akustična trauma.

### **Primarni kriteriji za upućivanje pacijenta po liječničko ili drugo specijalističko mišljenje i/ili liječenje su sljedeći:**

- vidljiva urođena ili traumatska deformacija uha
- povijest aktivnog iscjjetka iz uha u prethodnih 90 dana
- povijest naglog ili brzog progresivnog gubitka sluha u jednom ili oba uha u prethodnih 90 dana
- akutna ili kronična vrtoglavica
- razlika između zračne i koštane vodljivosti jednaka je ili veća od 15 dB pri 500 Hz, 1000 Hz i 2000 Hz
- vidljivo nakupljanje znatne količine cerumena ili stranog tijela u slušnom kanalu
- osjećaj boli ili neugode u uhu

- abnormalan izgled bubnjića i slušnog kanala kao što je:
  - upala vanjskog slušnog kanala
  - probušeni bubnjić
  - ostale abnormalnosti za koje akustičar za slušna pomagala vjeruje da su od medicinske važnosti.

**Akustičar za slušna pomagala može odlučiti da daljnje upućivanje nije prikladno ili nije u najboljem interesu pacijenta kada je primjenjivo nešto od sljedećeg:**

- kada postoji dovoljno dokaza da je medicinski specijalist potpuno istražio stanje i pružena je sva moguća liječnička pomoć
- stanje se nije značajno pogoršalo ili promijenilo od prethodnog pregleda i/ili liječenja.

Ako je pacijent donio informiranu i kompetentnu odluku da ne prihvati savjet da zatraži liječničko mišljenje, dopušteno je nastaviti s preporukom odgovarajućih sustava slušnih pomagala u skladu sa sljedećim razmatranjima:

- preporuka neće imati štetnih učinaka na zdravlje ili opću dobrobit pacijenta

- zapisima je potvrđeno da su u obzir uzeta sva potrebna razmatranja o najboljem interesu pacijenta.






Ako je to zakonski obavezno, pacijent potpisuje izjavu o odricanju od odgovornosti kako bi potvrdio da savjet o upućivanju nije prihvaćen te da je riječ o informiranoj odluci. Slušno pomagalo prikladno je za kućnu zdravstvenu njegu i zbog svoje se prenosivosti može upotrebljavati u profesionalnim zdravstvenim ustanovama kao što su liječničke ordinacije, stomatološke ordinacije itd. Slušno pomagalo neće vratiti uredan sluh i neće spriječiti niti popraviti organski uvjetovano oštećenje sluha. Rijetka uporaba slušnog pomagala korisniku ne omogućuje da u potpunosti iskoristi prednosti pomagala. Uporaba slušnog pomagala samo je dio rehabilitacije sluha i možda ju je potrebno nadopuniti auditornim vježbama i učenjem čitanja s usana. Pištanje, loša kvaliteta zvuka, preglasan ili pretih zvuk, neodgovarajuće postavljanje i problemi pri žvakanju ili gutanju pojave su koje može riješiti ili umanjiti akustičar za slušna pomagala prilikom fine prilagodbe tijekom postupka postavljanja.


Svaki ozbiljan štetni događaj do kojeg dođe u vezi sa slušnim pomagalom potrebno je prijaviti predstavniku proizvođača i nadležnom tijelu u zemlji prebivališta. Ozbiljni štetni događaj opisuje se kao bilo koji štetni događaj koji je izravno ili neizravno uzrokovao, ili postoji mogućnost da je uzrokovao ili da će uzrokovati, nešto od sljedećeg:


- a) smrt pacijenta, korisnika ili druge osobe
- b) privremeno ili trajno ozbiljno pogoršanje zdravstvenog stanja pacijenta, korisnika ili druge osobe
- c) ozbiljnu prijetnju za javno zdravlje.


Da biste prijavili neočekivani rad ili događaj, obratite se proizvođaču ili predstavniku proizvođača.


## 24.1. Upozorenja o opasnosti

-  Vaša slušna pomagala rade u rasponu frekvencije 2,4 GHz – 2,48 GHz. Kada letite, provjerite traži li zrakoplovna kompanija da uređaji budu prebačeni u zrakoplovni način, pogledajte poglavlje 12.
-  Slušna pomagala (posebno programirana za svaki gubitak sluha) smiju upotrebljavati samo osobe kojima su namijenjena. Njih ne smiju upotrebljavati druge osobe jer bi mogle oštetiti sluh.
-  Promjene ili izmjene slušnog pomagala koje nije izričito odobrila tvrtka Sonova AG nisu dopuštene. Takvim promjenama možete oštetiti uho ili slušno pomagalo.
-  Nemojte upotrebljavati slušna pomagala u područjima s eksplozivima (rudnici ili industrijska područja gdje postoji opasnost od eksplozija, područja bogatim kisikom ili područja u kojima se rukuje zapaljivim anestheticima). Uređaj nema ATEX certifikat.
-  Osjetite li bol u uhu ili iza njega, ako je upaljeno ili pak u slučaju iritacije kože i ubrzanog nakupljanja cerumena, obratite se akustičaru za slušna pomagala ili liječniku.


 Programi za sluh u načinu rada usmjerenog mikrofona smanjuju pozadinske šumove. Imajte na umu da se time djelomice ili potpuno utišavaju zvukovi upozorenja i šumovi koji vam dolaze s leđa, primjerice zvukovi automobila.


 Ovo slušno pomagalo nije namijenjeno djeci mlađoj od 36 mjeseci. Djeca i pojedinci s kognitivnim oštećenjem trebaju upotrebljavati ovaj uređaj pod stalnim nadzorom radi osiguravanja njihove sigurnosti. Slušno pomagalo mali je uređaj koji sadržava sitne dijelove. Ne ostavljajte djecu i pojedince s kognitivnim oštećenjem koji nose ovo slušno pomagalo bez nadzora. Dođe li do gutanja, smjesta kontaktirajte liječnika ili bolnicu jer slušno pomagalo ili njegovi dijelovi mogu uzrokovati gušenje!

 **UPOZORENJE:** baterije uređaja su opasne i mogu uzrokovati teške ozljede ako se progutaju ili stave u bilo koji dio tijela, neovisno o tome je li baterija upotrijebljena ili nova! Držite izvan dohvata djece, osoba s kognitivnim oštećenjem ili kućnih ljubimaca. Ako mislite da je baterija progutana ili da je stavljena u bilo koji dio tijela, odmah se bez odgode obratite liječniku!

 Sljedeće vrijedi samo za osobe s aktivnim ugradivim medicinskim proizvodima (tj. elektrostimulatorima srca, defibrilatorima itd.):

- Slušno pomagalo držite na udaljenosti od barem 15 cm (6 inča) od aktivnog implantata. Ako primijetite ikakve smetnje, nemojte upotrebljavati slušna pomagala i obratite se proizvođaču aktivnog implantata. Imajte na umu da smetnje mogu uzrokovati i dalekovodi, elektrostatsko pražnjenje, detektori metala u zračnim lukama itd.
- Držite magnete (tj. alat za rukovanje baterijama, magnet EasyPhone itd.) na udaljenosti od barem 15 cm (6 inča) od aktivnog implantata.

 Uporaba dodataka, pretvarača i kabela, osim onih koji su navedeni ili koje isporučuje proizvođač ove opreme, može dovesti do povećanja elektromagnetskih emisija ili smanjenja elektromagnetske otpornosti ove opreme te može doći do neispravnog rada.

 Ako je slušno pomagalo žičano povezano s uređajem za podešavanje, taj uređaj mora biti u skladu s normom za sigurnost IEC 60601-1 kako bi se izbjegao strujni udar.

⚠️ Prijenosnu opremu za komunikaciju putem radijske frekvencije (RF) (uključujući perifernu opremu poput kabela antena i vanjskih antena) ne bi trebalo upotrebljavati na udaljenosti manjoj od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela slušnih pomagala, uključujući kabele koje određuje proizvođač. U suprotnom može doći do smanjenja radnog učinka ove opreme.


⚠️ Izbjegavajte jake udarce u uho kada nosite slušno pomagalo s prilagođenom slušalicom. Stabilnost prilagođenih slušalica predviđena je za uobičajenu uporabu. Zbog snažnog udarca u uho (npr. tijekom sportskih aktivnosti) prilagođena slušalica može se razbiti. To može dovesti do perforacije ušnog kanala ili bubnjića.


⚠️ Nakon mehaničkog opterećenja ili udarca slušnog pomagala provjerite je li školjka slušnog pomagala neoštećena prije nego što je stavite u uho.

⚠️ Izbjegavajte uporabu ove opreme u blizini druge opreme ili slaganje zajedno s drugom opremom jer može doći do neispravnog rada. Ako je takva uporaba potrebna, ovu i drugu opremu treba nadzirati kako bi se potvrdilo da radi normalno.

⚠️ Većina korisnika slušnih pomagala ima gubitak sluha za koji se ne očekuje pogoršanje sluha uz redovitu upotrebu slušnog pomagala u svakodnevnim situacijama. Samo mala skupina osoba s gubitkom sluha koje nose slušna pomagala mogla bi biti izložena riziku od pogoršanja sluha nakon duljeg razdoblja upotrebe.

⚠️ Slušna pomagala ne bi smjela sadržavati kupole / sustave za zaštitu od cerumena kada ih upotrebljavaju pacijenti s perforacijom bubnjića, upaljenim slušnim kanalima ili šupljinama srednjeg uha izloženima iz nekog drugog razloga. U tim slučajevima preporučujemo uporabu klasičnog slušnog umetka. Ako bilo koji dio ovog proizvoda ostane u slušnom kanalu, iako to nije vjerojatno, preporučuje se da se obratite liječniku radi sigurnog uklanjanja.

 U rijetkim slučajevima, ako nisu pravilno pričvršćeni, tijekom uklanjanja slušnog pomagala s uha kupola ili štitnik za cerumen mogu ostati u vašem slušnom kanalu. Ako takav dio zapne u slušnom kanalu, iako to nije vjerojatno, preporučuje se da se obratite liječniku radi sigurnog uklanjanja.

 Poseban medicinski ili stomatološki pregled, uključujući zračenje opisano u nastavku, može negativno utjecati na ispravno funkcioniranje slušnih pomagala. Uklonite ih i čuvajte izvan prostorije/područja za preglede prije obavljanja:

- medicinskog ili stomatološkog pregleda rendgenskim zrakama (kao i snimanje CT-om)
- medicinskog pregleda s MR/NMR snimanjem koje stvara magnetska polja.

Nije potrebno uklanjati slušna pomagala kad prolazite kroz vrata za sigurnosnu provjeru (zračne luke itd.). Ako će se snimati rendgenskim zrakama, bit će to u vrlo malim dozama i neće utjecati na slušna pomagala.

## 24.2. Informacije o sigurnosti proizvoda

- ① Ova slušna pomagala neznatno su otporna na vodu, no nisu potpuno vodootporna. Izrađena su da bi izdržala normalne aktivnosti i povremenu slučajnu izloženost ekstremnim uvjetima. Slušno pomagalo nemojte nikada uranjati u vodu! Ova slušna pomagala nisu posebno namijenjena za dulje uranjanje u vodu na trajnoj osnovi, primjerice u slučajevima gdje se nose u aktivnostima kao što je plivanje ili kupanje. Prije tih aktivnosti slušno pomagalo obavezno uklonite iz uha jer sadržava osjetljive elektroničke dijelove.
- ① Nikad nemojte prati ulaze za mikروفon. Ako to učinite, mogli biste izgubiti posebne zvučne značajke.
- ① Zaštitite svoje slušno pomagalo od topline i sunčeve svjetlosti (nikada ga ne ostavljajte pored prozora ili u automobilu). Nikada nemojte slušno pomagalo sušiti u mikrovalnoj pećnici ili drugim uređajima za zagrijavanje. Obratite se akustičaru za slušna pomagala kako biste saznali odgovarajuće načine sušenja.

- ❗ Kada ne upotrebljavate slušno pomagalo, otvorite poklopac odjeljka za bateriju kako bi iz njega isparila vlaga. Nakon upotrebe uvijek potpuno osušite slušno pomagalo. Slušno pomagalo čuvajte na sigurnom, suhom i čistom mjestu.
- ❗ Pazite da vam slušno pomagalo ne ispadne! Padom na tvrdi površinu slušno se pomagalo može oštetiti.
- ❗ Za slušno pomagalo uvijek upotrijebite nove baterije. Ako baterija curi, odmah je zamijenite novom baterijom kako biste izbjegli iritaciju kože. Iskorištene baterije možete vratiti akustičaru za slušna pomagala.
- ❗ Izvadite bateriju ako slušno pomagalo ne upotrebljavate tijekom duljeg razdoblja.
- ❗ Baterije koje upotrebljavate u ovom slušnom pomagalu ne smiju imati napon veći od 1,5 V. Nemojte upotrebljavati srebro-cinčane ili Li-ion (litij-ionske) punjive baterije jer mogu ozbiljno oštetiti slušna pomagala.
- ❗ Slušno pomagalo nemojte upotrebljavati na mjestima na kojima je zabranjena uporaba elektroničke opreme.
- ❗ Kupolu treba zamijeniti svaka tri mjeseca ili kada postane kruta ili lomljiva. Na taj se način sprječava odvajanje kupole od otvora cjevčice tijekom umetanja u uho ili uklanjanja s uha.
- ❗ Ako ne upotrebljavate slušno pomagalo dulje vrijeme, čuvajte ga u kutiji s kapsulom za sušenje ili na dobro prozračenom mjestu. Na taj se način omogućuje isparavanje vlage s vašeg slušnog pomagala i sprječavaju mogući negativni učinci na njegov rad.



Vaš akustičar za slušna pomagala:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Njemačka



**Proizvođač:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Švicarska

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

029-1473-15/V1.00/2025-12/ZT © 2025 Sonova AG All rights reserved



**sonova**  
HEAR THE WORLD



CE  
0459

